

# 災害時用の外国語指さし会話集

日本人が外国人に災害の危険や避難の必要性を伝えるときや、外国人が日本人市民に災害状況を尋ねるときには、スムーズな意思疎通が特に必要となります。外国語での会話ができない場合は、指さし会話により、意思の疎通を図りましょう。

●青=英語 ●赤=中国語 ●ピンク=韓国朝鮮語 ●紫=タガログ語 ●緑=ポルトガル語

## Q 何が起きたのですか?

What's happening?  
Ano po ang nangyari?

发生了什么? 무슨일이 일어났습니까?  
O que houve?

地震です

It's an earthquake.

地震了。 지진입니다.

Lindol po. É terremoto.

火事です

There is a fire.

有火灾。 화재입니다.

Sunog po. É incêndio.

落ち着いてください

Please remain calm.

请保持冷静。 침착하십시오.

Huminahon po kayo. Acalmese.

土砂災害の危険があります

There is a risk of landslides.

有发生泥石流的风险。

토사재해의 위험이 있습니다.

Delikado po dahil sa pagguho ng lupa.

Há risco de deslizamento de terra.

洪水の危険があります

There is a risk of flooding.

有洪水危险。

홍수의 위험이 있습니다.

Delikado po dahil may baha.

Há risco de inundação.

避難勧告が発令されました

There has been an evacuation order.

已发布避难劝告。

피난 권고가 발령되었습니다.

Nagbigay ng anunsyo upang lumikas.

Foi decretado advertência de refúgio.

## Q どうしたらいいですか?

What should I do?  
Ano po ang dapat kong gawin?

采取什么行动? 어떻게 하면 좋습니까?  
O que devo fazer?

身を守ってください

Protect yourself.

请保护好自己。 자기 자신을 지키십시오.

Protektahan po ninyo ang inyong sarili. Proteja-se.

ここで待っていてください

Wait here.

请在此等候。 여기서 기다려 주십시오.

Maghintay po kayo rito. Espere aqui.

外に出ないでください

Don't go outside.

请不要外出。 외출은 삼가해 주십시오.

Huwag pong lumabas ng bahay. Não saia do edifício.

崖から離れてください

Move away from the cliffs.

请离开悬崖。 산벼랑 근처에 가지마십시오.

Lumayo mula sa mabanging talampas. Afastese do penhasco.

係員の指示に従ってください

Follow the instructions of the person in charge.

请按工作人员的指示行动。 담당자의 지시에 따라주십시오.

Sundin ang mga gabay ng taong tagapamahala.

Siga as instruções do funcionário.

避難所に避難してください

Move to the evacuation shelter.

请到避难所避难。 피난서로 피난하십시오.

Lumikas po sa mga evacuation area.

Refugie-se no local de refúgio.

## Q どこに逃げたらいいですか?

Where should I evacuate to? 逃到哪里好? 어디로 도피하면 좋습니까?  
Saano po ba maaaring lumikas? Para onde se deve refugiar?

私について来てください

Follow me.

请跟我来。 저를 따라 오십시오.

Sumunod ka sa akin. Siga me.

皆について行ってください

Stay with the others.

请跟大家一起去。 여러분과 같이 따라 오십시오.

Sumama ka kasama ang iba. Acompanhe todo mundo.

高い場所に移動してください

Move to high ground.

请向高处转移。 높은 곳으로 이동해 주십시오.

Lumikas sa mataas na bahagi ng lugar.

Refugie-se em locais altos.

被害がないので、大丈夫です

It's OK, there are no injuries.

没有被害请放心。 피해가 없으니 안심하십시오.

Wala pong pinsala, maayos po ang lahat.

Não se preocupe, pois não causaram danos.

近くの避難所は\_\_\_\_\_です

The closest evacuation shelter is\_\_\_\_\_.

附近的避难所是\_\_\_\_\_。 근처의 피난서는\_\_\_\_\_입니다.

Ang pinakamalapit ng evacuation area sa inyo ay ang\_\_\_\_\_.

O local de refúgio mais próximo é\_\_\_\_\_.

避難所に向かいます

Head for the evacuation shelter.

前往避难所。 피난서로 갑니다.

Magtungo sa mga nakatalagang evacuation area sa inyong lugar.

Dirigiremos ao local de refúgio.